Frandex 81-82

J'Embarque!



APF

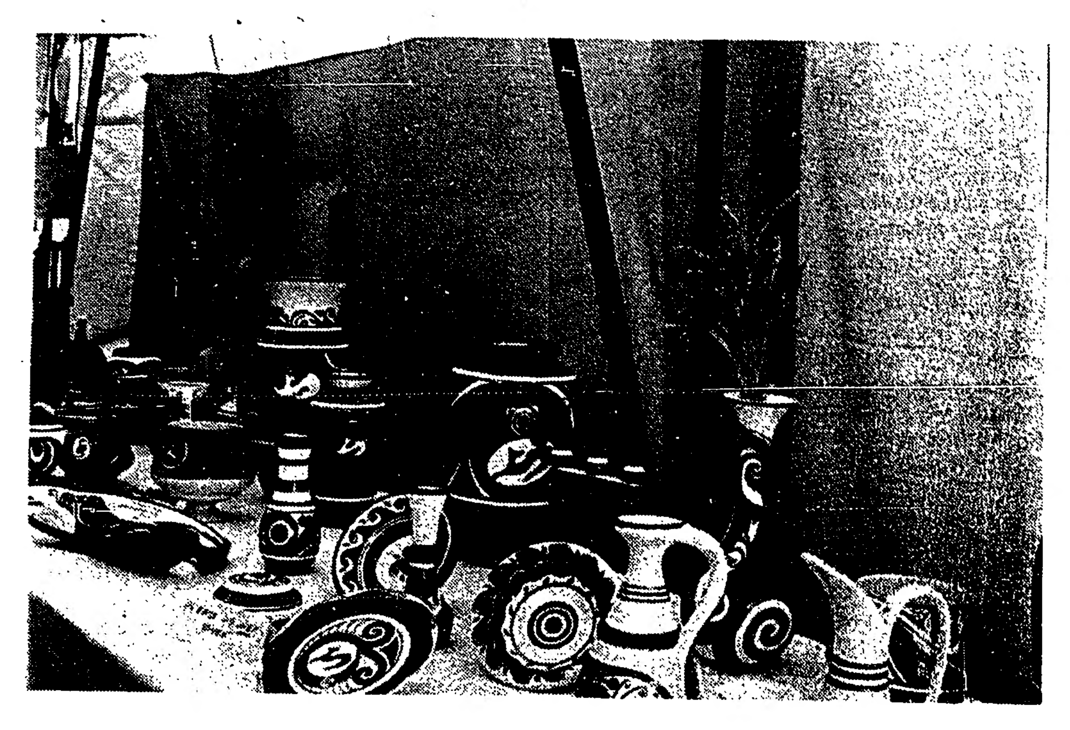
Association de la presse francophone hors Québec

Vol. 16 No. 72 Mercredi 5 août 1981 0.50 12 pages

La présentation annuelle du "Heritage Festival"



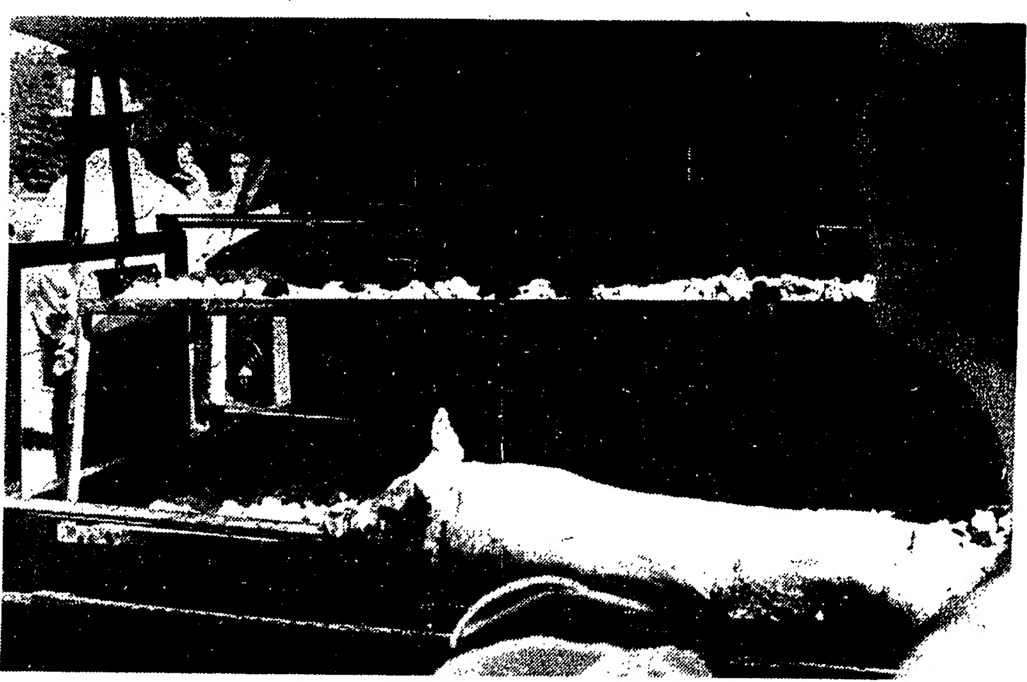
Des gens...



de l'artisanat...



de la danse...



Photos par Lynda McCollough

ainsi que des mets variés.

UN SUCCES GRANDISSANT!

Les 2 et 3 août dernier avait lieu au Hawrelark Park, le «Heritage Festival» qui consistait en une exposition de kiosques représentant chacun des groupes ethniques de la ville d'Edmonton.

Un peu plus de 40 communautés y étaient représentées. Chacune offrait une variété d'oeuvres artisanales et de mets traditionnels. Plusieurs spectacles furent présentés à divers endroits dans le parc. Il est à noter que les performances des francophones furent des plus appréciés à cause de la continuité des représentations. On nous y présentait des talents tels : André Thivierge, Laurier Gagnon, compositeur et interprète de St-Paul, Gaston Jacques et Heather McVay, compositeurs et interprètes également de St-Paul, Lorraine Fontaine, interprète d'Edmonton. Ainsi que le duo Joanne Martineau/Gilbert Parent qui nous ont présenté un pot-pourri de chansons folkloriques. Nous désirons souligner le fait que Joanne et Gilbert partent en tournée en Colombie-Britannique, Territoires du Nord-Ouest, la Saskatchewan et le Manitoba.

Dimanche après-midi, une compétition de «steppette assise» (pour plus d'information veuillez communiquer avec Pierre Lamoureux, maître de cérémonie) a eu lieu dans une ambiance des plus gaie. Quelques prix furent distribués aux gagnants.

De plus, il semblerait que l'an prochain, Francophonie Jeunesse de l'Alberta, présentera le Drapeau officiel Franco-Albertain.

Les pavillons francophones et autochtones avaient à leur enseigne «canadiens-français» et «canadian native», comme pour bien démontrer qu'ils sont les peuples fondateurs même si la langue «officielle» de l'Alberta semble être l'anglais.

La participation des gens au «Heritage Fest» s'est apparemment amiliorée si on se réfère à l'an dernier. Les organisateurs attendaient environ 130,000 personnes mais on nous rapporte que plus de 225,000 personnes étaient de la fête.

En résumé, le «Heritage Festival» fut un succès à tous points de vue, la musique, les couleurs, les gens ainsi que le soleil étaient présents au rendez-vous !

DES ÉCHOS DU SECRÉTARIAT DE L'ACFA



Etre membre de l'ACFA c'est une nécessité POUR TOUT Franco-albertain déterminé à le rester

Information 423 1681 10008-109e rue Edmonton, Alberta T5J 1M4

CONCLUSION DU RAPPORT BERUBE (SUITE)

Etant donné que plusieurs sont attristés du fait qu'ils ne peuvent pas attirer aux rangs de l'Association un plus grand nombre de francophones; et étant donné les ressources financières disponibles, le personnel compétent du Secrétariat, et l'énergie des gens impliqués partout dans la province, il semblerait normal qu'en ce moment, un effort spécial soit fait par l'ACFA pour rejoindre les Franco-Albertains désabusés, ceux qui se sont montré désintéressés, les nouveaux-arrivés, ainsi que les francophiles et qu'elle encourage leur implication dans ses affaires.

14...Nous recommendons que la formation de comités de membership soit fortement encouragée dans toutes les régionales et autant que possible dans les autres organismes qui souffrent d'un membership trop limité. Leur seule responsabilité serait le recrutement, et ils auraient à leur disposition des aviseurs, une consultation technique, qui serait offerte dans l'optique d'une planification solide et bien pensée.

Tous ces permanents et bénévoles dans les régions qui se distinguent par leur courage, leur fortitude et leur dévouement, ressentent le besoin de connaissances supplémentaires, (pour mieux accomplir le travail) d'informations techniques, «d'instrumentation»; le besoin d'outils et des compétences qu'ils ne possèdent pas toujours.

Pour que ces gens puissent améliorer leur rendement, et pour qu'ils se sentent beaucoup plus compétents et efficaces, et pour que l'épanouissement personnel soit rendu possible, il faudrait qu'une formation intégrée, une planification à long terme soit envisagée par l'Association. On dit que les choses sont souvent à refaire à l'ACFA, puisqu'on brûle vite les impliqués et que les Conseils se remplacent les uns les autres sans qu'il n'y ait souci de continuité. Bien sûr, il faut dénoncer ce mode de croissance qui nous rend plus dépendants des autres; l'ACFA est riche aujourd'hui...le fait qu'elle peut payer des salaires aux permanents des régionales rend peut-être plus difficile l'implication des bénévoles. Même si on croit que les sous y seront toujours, il faut former les gens pour qu'une relève soit assurée autant que possible.

15...Nous recommendons que l'ACFA mette tout en oeuvre pour développer un programme de formation pour ses permanents et bénévoles qui serait intégré à un plan à long terme, et fondé sur les besoins exprimés.

Le processus de consultation, la communication améliorée dont il a été question dans ce rapport ne peuvent pas tous seuls satisfaire aux lacunes de l'ACFA. Il manque aussi une discipline qu'il faudrait à tout prix inculquer dans les structures. Car, malgré la bonne volonté, l'honnêteté et l'intégrité des permanents qui veulent apporter une bonne gestion dans les affaires de l'Association, et malgré les efforts courageux, soutenus et dévoués d'un grand nombre de bénévoles, le tout semble mener à une très infime résultat quand on se rappelle les buts de l'organisation.

Afin d'assurer que toutes les activités à l'intérieur de l'Association puissent promouvoir les grandes aspirations de la population franco-albertaine et pour que le découragement ne vienne pas briser l'esprit de ceux qui tiennent à coeur le bien-être de l'Association, il faudra adopter une approche plus rigoureuse, exigeante, systématique et rationnelle, vis-à-vis cette problématique qui se manifeste un peu partout.

Une structure peut se permettre une certaine laxité, une ambiguité, quand les responsables des programmes qu'elle héberge se font particulièrement diligents, dévoués, mais surtout compétents, c'est-à-dire, bien compétents, bien spécialisés dans leur domaine particulier.

On peut choisir de croire que la structure actuelle de l'ACFA est essentiellement saine et propice à la mission qu'elle s'est donnée, bien que les problèmes découlent de personnes à l'intérieur de sa structure qui ne font pas leur travail; certains l'ont dit. Par contre, il y a les autres qui préfèrent croire que l'opposé est vrai, qu'on ne peut pas s'attendre à ce que les employés puissent faire un travail de premier ordre, menant aux résultats voulus, quand ils sont obligés de fonctionner dans des structures qui, à l'heure actuelle, sont imprécises, permettant les abus les plus flagrants, imposant une initiative sans restreinte et n'accordant aucun support, aucun point de repère et n'assurant pas que les gens répondent de leur travail. Nous croyons qu'il y a un peu de vrai dans les deux points de vue. L'Association, arrivée à un point important dans son développement, doit maintenant consolider ses gains en réaffirmissant ses structures et en assurant que le travail devienne plus systématique et un peu plus logique, pouvant traduire les grands voeux pieux en des objectifs opérationels, des activités concrètes.

Il faut, par exemple, que l'Exécutif puisse exiger du Directeur général des plans d'action à courte échéance et à long terme, expliquant clairement où il propose conduire l'Association, dans un échancier précis, et quels moyens il prendra pour y arriver. Il faudrait que cette démarche soit suivie de près par l'Exécutif et qu'un compte rendu soit soumis de temps à autre.

Une bonne planification exigerait qu'un comité de nomination soit mis sur pied quand il est question de remplacer certains membres de l'Exécutif ou de préparer la relève à d'autres niveaux. Aussi, une planification par rapport aux objectifs visés à tous les niveaux de l'Association, permettrait une préparation saine et logique des budgets, alors qu'à l'heure actuelle, ils sont préparés en vertu des programmes déjà existants.

Par contre, la planification doit quitter les salles fermées de conférences (où elle est l'apanage de quelques-uns) et, devenant populaire, s'ouvrir à une action d'opinion intense. Pour arriver à ce genre de planification, il faut abandonner son attitude dirigiste, et instrumenter les gens pour qu'ils puissent participer activement dans le processus.

La planification, par elle-même, n'est pas une panacée, une garantie sûre. Mais nous croyons fermement qu'elle pourrait aider à améliorer la situation à l'ACFA. La solution définitive n'est pas facile à trouver. On pourrait penser au développement d'un réseau de personnes rendues compétentes dans le domaine de la planification, sans nécessairement être permanents à l'ACFA; personnes qui serviraient de ressources à toutes les organisations francophones qui ressentent le besoin d'un plan d'action un peu plus serré.

La FFHQ s'est offerte pour assister l'Alberta dans ce domaine, mais pour des raisons qui nous paraissent parfois un peu confuses, on semble se méfier un peu de cet offre.

Nous avons l'impression que les coordonatrices régionales, les Conseils régionaux et les autres organismes francophones pourraient très facilement employer les services à temps plein de consultants en planification.

Vraisemblablement, la planification dont il est question pourrait se concrétiser dans un nouveau secteur de développement communautaire au Secrétariat où les presonnes affectées pourraient aussi servir d'agents de liaison dans tous les domaines d'activités de l'Association.

16...Nous recommendons que l'Association considère sérieusement la mise sur pied d'un système cohérant de développement communautaire qui assurerait la disponibilité de consultation en matière de formation et de planification.

Suite à la page 10

JOYEUX ANNIVERSAIRE

LE 6 AOUT

M. Edward ADOLPHE
Calgary
Mme Ginette BAUSET
Edmonton
Mme Ghislaine BEDARD
Fort McMurray
M. Bernard BRUGGER
Edmonton
Mme Ghislaine CAMPBELL
Edmonton
Mlle Thérèse CAMPEAU
Fort Kent
Mlle Laureen CLOUTIER
Donnelly
M. Bernard DALLAIRE
Hearst, Ont.
Mme Marielle FOISY
St-Paul
M. François HARVEY
Edmonton
M. Denis HEBERT
Edmonton
M. Marcel G. LAFRENIERE
Bonnyville
M. Jacques LANQUE
Fort McMurray
Mme Emilia LAVALLEE
St-Paul
M. Normand LIZOTTE
Red Deer
M. Raymond PLOUFFE
Bonnyville
M. Simon J. ROY
Edmonton
M. Peter SCHILLING
Calgary
M. Claude TARDIF
Edmonton

LE 7 AOUT

Mlle Judith BELANGER
Calgary
Mme Cyprienne BOUCHER
Chicoutimi, P.Q.
Mme Jeanne BOULET
Calgary
M. Lionel CHAILLER
Falher
Mlle Colette GRENIER
Montréal, P.Q.
Sr. Sylvia LANDRY, c.s.c.
Beaumont
M. Théodore MICHAUD
Mallaig
Mme Agnès RIOPEL
Picardville
Mme Raymonde RIOPEL
Morinville
Mme Marie SHARP
St-Paul
Mme Juliette ST-ARNAULT
Mallaig
M. Guy SIROIS
Calgary

LE 8 AOUT

Mme Marie-Paule ANCTIL
Girouxville
Mme Jeanne D'Arc BISSON
St-Paul
M. Laurent BROUSSEAU
St-Vincent
Mme Lison CREERY
Calgary
M. Guy CYR
Legal
Mme Marie DUBE
Plamondon
Mme Odile LAGNEAU
Calgary
Mme Lilliane MAHE
Mallaig
M. Rolland MARTIN
St-Paul
M. Hector MENARD
Fort McMurray
Mme Marie Rose MICHAUD
Donnelly
M. Denis PIQUETTE
Bonnyville
M. Henri POISSON
Medecine Hat
M. Raoul POTVIN
Picardville
Mme Diana ROBERT
Edmonton
M. Frank SCHMAL
Medecine Hat
Mme Marie TURMEL
Bonnyville
Mlle Claire VALLEE
Bonnyville

LE 9 AOUT

Mlle Isabelle BERUBE
Bonnyville
M. Bertrand BLANCHARD
Fort McMurray
M. Henri BOUCHARD
St-Brides
Mlle Bonita BOURASSA
Edmonton
M. Aristide CHENARD
Tangente
M. l'abbé Rosario GRONDIN
Jarvie
M. Marcel LAFLEUR
Grande Prairie
M. Clément LAROCHE
Whitecourt
Mme Marie-Andrée LA SALLE
Montréal, P.Q.
Mme Germaine MARTIN
St-Paul
M. Edgar PLAMONDON
Plamondon
Mme Viviane PLAMONDON
Plamondon
Mme Jeannine REMILLARD
Girouxville
M. Michel SYLVAIN
Girouxville

LE 10 AOUT

M. Gabriel BOUCHER
Calgary
M. Guy A. BRUNEAU
Jean-Côté
M. Gaston CHAREST
Falher
Mlle Emilie M. COUTURE
Calgary
M. Marcel DALLAIRE
Bonnyville
M. Aimé L. DEY
Girouxville
Mme Hélène GUINDON
Girouxville
M. Méride D. LAVOIE
Edmonton
Mme Marie LEMIEUX
Bonnyville
M. Don C. MACKAY
Lethbridge
Mme Marie-Ange NADEAU
Bonnyville
Mme Annette POIRIER
Calgary
M. Damien SKELLING
Calgary
Mme Marie E. VIENS
McLennan

LE 11 AOUT

M. Clément AMYOTTE
Mallaig
M. Réal AMYOTTE
Mallaig
M. Gérard BEGIN
Girouxville
M. Ovide BOURRET
Lethbridge
Mme Yolande BURCHELL
Vancouver, B.C.
Mme Oséline CAOUETTE
Morinville
Mme Louise DINEL
Edmonton
Mme Claudette DUBE
Plamondon
M. Donald GRATTON
Hearst, Ont.
Mme Lise GREGOIRE
Edmonton
Mme Geneviève JANSSEN
Calgary
Mme Emilia HOULE
Morinville
M. Réal JOLY
Bonnyville
M. René LANDRY
Grande Cache
M. Victor LORRAIN
Girouxville
M. Gérard NICOLET
Falher
Mme Blanche PLOUFFE
La Corey
M. Adrien POIRIER
Jean Côté
Mlle Claire RENAUD
Calgary
M. Bernard RIVERIN
Fort McMurray
Mme Louise ULLIAC
Plamondon

LE 12 AOUT

Mme Irène BIANCHINI
Picture Butte
M. Bertrand BOUCHER
Jean Côté
Mme Thérèse Croteau
Bonnyville
Mme Juliette GAUTHIER
Girouxville
Mme Line GODDARD
Calagry
M. Philippe HENLEY
Peace River
M. Charles JODOIN
Whitecourt
M. Joseph A. LEDUC
Morinville
Mme Claire LEGAULT
Edmonton
Mme Irène PAGE
Westlock
Mme Juliette PILON
Edmonton
Mlle Livia PURGER
Calgary
Dr J. Georges SABOURIN
Edmonton
M. Pierre SAVARD
Edmonton
M. Noé ST-JEAN
Plamondon
M. Pierre SAVARD
Edmonton
Mme Huguette SZUCS
Calgary
M. Albani TREMBLAY
Falher
Mme Thérèse TURCOTTE
Donnelly
Mme Albertine WARHOLIK
St-Paul

LE 13 AOUT

Mme Emilia BASTIEN
Falher
Mme Francine BEAUPRE
Fort McMurray
M. l,abbe Marcel CROTEAU
Cold Lake
Mme Marie DUBOIS
Jean Côté
M. Gérard DUVAL
Trois-Rivières, P.Q.
Mme Anita GARANT
Donnelly
M. Nelson LACHANCE
Guy
M. Donat J. LAFLAMME
Falher
Mme Marie-Luce LALLEMAND
Calgary
M. Armand LALONDE
Calgary
M. Claude J. LUSSIER
McLennan
M. Marcellin MALETTE
Calgary
Mme Anastasie NADEAU
Falher
Mme Constance OHRT
Lethbridge
Mme Marie-Jeanne OUELLET
Tangente
Mme Alice OUELLETTE
St-Paul
Mme Béatrice PARISEAU
Donnelly

Bonnyville: 826-5275; Calgary: 262-7074; Edmonton: 423-1474; Fort McMurray: 743-3869; Lethbridge: 328-8506; Morinville-Legal: 961-3665; Plamondon Lac La Biche: 798-3898
Red Deer: 347-7366, Riviere-la-Paix: 837-2026; Saint-Paul: 645-4800.

ÉDITORIAL

BILINGUISME: UN AUTRE POINT DE VUE

Dans l'édition du 29 avril dernier du EDMONTON SUN, John Geiger nous fait part de ses idées sur le bilinguisme. Le présent éditorialiste lui a donné un coup de fil pour lui demander la permission de faire parvenir ses idées aux lecteurs du FRANCO.

Il a dit que ce lui serait un privilège de voir son texte dans le FRANCO. Il aurait bien aimé le faire lui-même, mais, comme le souligne son article, sa maîtrise du français écrit ne suffit pas à une telle occasion.

Voici son texte:

«S'il y a un problème au niveau du bilinguisme au Canada, c'est que nous ne nous dirigeons pas assez vite vers la création d'un état bilingue».

«Une des plus importantes raisons des problèmes qu'envisagent continuellement les Canadiens est que nous ne pouvons pas nous parler. Presqu'un tiers de la population du Canada parle le français comme première langue. Cependant, la plupart des Albertains ne sait pas communiquer avec eux».

Imaginez-vous le nombre de problèmes que l'on pourrait résoudre si l'on pouvait se comprendre. Si tous les Canadiens pouvaient parler les deux langues officielles, le Canada serait en mesure de réaliser sa promesse».

«L'histoire a donné un don rare au Canada. Nous sommes héritiers de deux des plus grandes cultures que le monde ait produites; anglaise et française. Imaginons le potentiel d'une nation qui combinerait le meilleur de ces deux cultures et langues. Imaginons le potentiel pour le Canada».

«De nombreux Canadiens s'opposent au bilinguisme, mais ce n'est pas une décision consciente de leur part. Elle est plutôt provoquée par les hostilités héritées depuis de longues années de malentendus. On ne devrait pas imposer le bilinguisme aux gens qui ont grandi avec ces malentendus, mais tous les jeunes à l'école devraient être obligés de maîtriser les deux langues officielles. Le bilinguisme devrait être obligatoire, au même niveau que l'est la connaissance des mathématiques ou des sciences, pour tous les jeunes Canadiens».

«Ce n'est certainement pas trop demander. La dernière fois que j'ai visité le Mexique, j'ai fait la connaissance d'un jeune Suisse de onze ans. Il parlait quatre langues: l'allemand, le français, l'anglais et l'espagnol. Quatre langues à onze ans! Et moi je me croyais bon d'avoir réussi French 30! En un peu plus d'une génération, le Canada pourrait devenir bilingue».

«Si le chef de West-Fed, Elmer Knutson avait parler le français et l'anglais depuis son enfance, pensez-vous qu'il serait un séparatiste? Pensez-vous qu'il serait borné d'hostilités? Si le Premier Ministre de l'Alberta pouvait parler les deux langues officielles, ne pensez-vous pas que le Québec serait peut-être un allié? »

«Il y a du potentiel au Canada; du potentiel vers la compréhension, vers l'unité. Si nous avions le courage, nous pourrions prendre une nation divisée par les langues et créer une nation unie. Nous pourrions être les plus choyés du monde. Le futur serait à nous».

****

Et voilà! Un anglophone qui parle aux siens pour leur brasser la conscience. Il pourrait en dire autant à plus de 50% des nôtres. Oui, plus de 50% car c'est la chiffre de Franco-albertains qui choisissent VOLONTAIREMENT de s'assimiler. Pourquoi? Dieu sait. La crainte, la peur, l'indifférence, l'illusion, un choix raisonné, un mauvais choix?

Mais, en revanche, un nombre de plus en plus croissant d'anglophone veut mieux connaître notre culture, notre langue et l'apprendre et l'aimer.

Et n'oublions pas le noyau solide de la francophonie albertaine qui a non seulement tenu à sa langue mais qui l'a fait évoluer davantage.

Bravo les forts car c'est grâce à eux que les anglophones y ont pris goût et qu'ils choisissent de reconnaître la richesse que certains de nos enfants prodigues ont méprisé et abusé.

Et merci John Geiger de tes idées, de ton appui, de ton soutien.

BLAIR DORE

LE FRANCO

Journal hebdomadaire publié le mercredi, au service des 120,000 Franco-albertain depuis l'année 1928.



Composition:
Lynda McCollough

Administration:
Johanne B. Cornellier

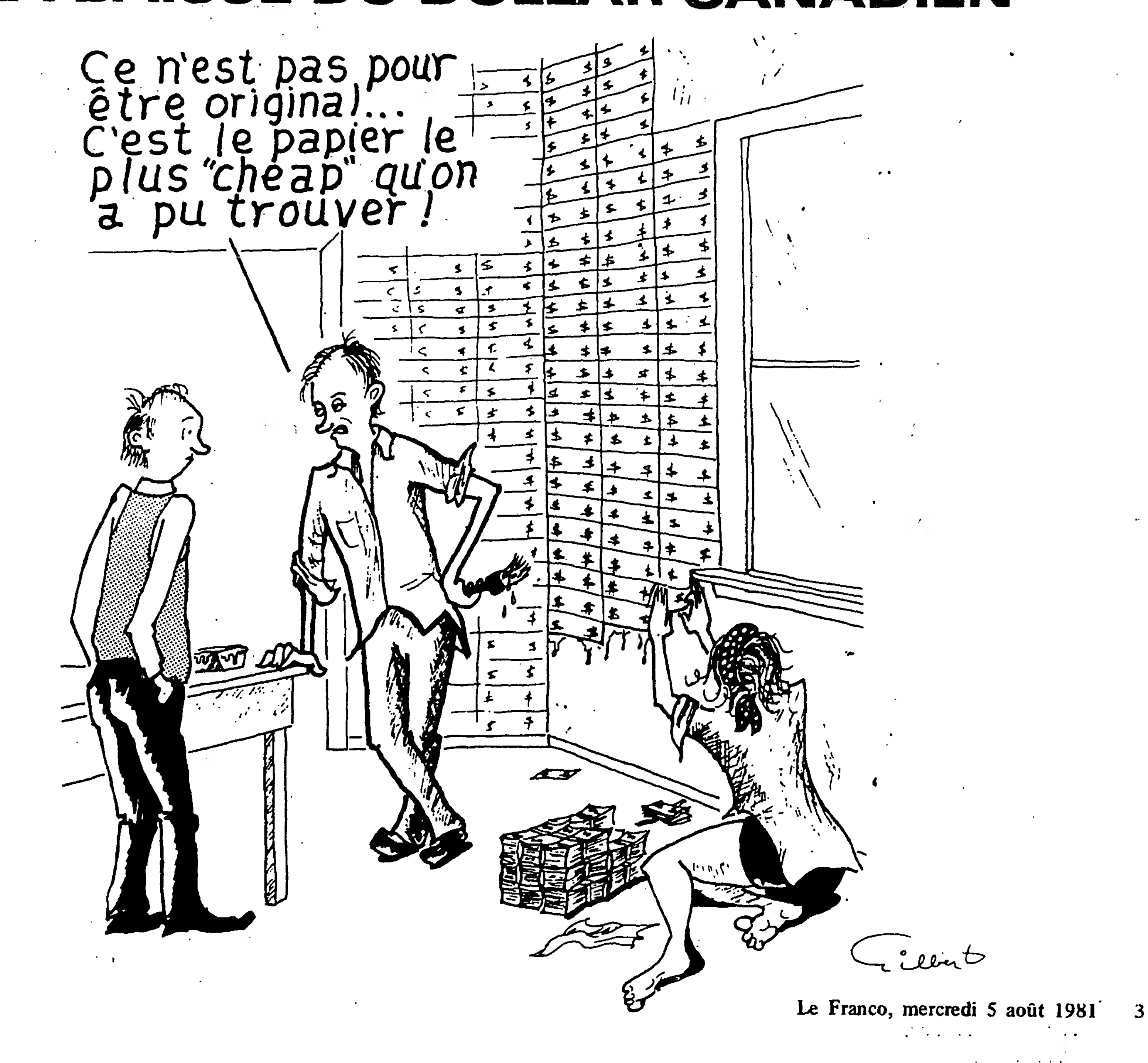
Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10014 - 109e Rue, Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Téléphone: (403) 423-5672.

L'abonnement annuel vaut:
1 an: $15.00
2 ans: $20.00

Le FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P.O. Box 5088, Station E, Edmonton, Alberta, T5P 4C1.

Enregistré comme courrier de deuxième classe no. 1881.

LA BAISSE DU DOLLAR CANADIEN



SPOR'DINAIRE

Un beau bonjour à tous ! Quel est le lanceur qui a frappé le plus de circuits au cours de sa carrière ? Réponse plus bas...

******

La semaine **dernière**, on vous parlait des maigres chances des **Drillers** de participer aux séries de la fin de saison. Eh Bien ! ces chances ont grandement diminué depuis . Ils ont en effet baissé pavillon à Tulsa samedi dernier (le 25) et mercredi, le 29, ils n'ont pu arrêter les Stings de Chicago. Pour ceux-ci, il s'agissait d'une 8e victoire consécutive, dont quatre sur la route. Il est aussi à noter qu'il s'agissait de leur 9e triomphe de l'année à l'extérieur de Chicago, ce qui prouve la supériorité de cette équipe. Les Drillers se dirigent maintenant vers le Minnesota pour y affronter les Kicks samedi. Réussiront-ils à remporter leur 2e victoire de l'année sur la route ?

******

Au football, nos prédictions se sont avérées justes, puisque les Eskimos ont vaincu les Alouettes de Montréal par la marque de 33-17. Il faut cependant avouer que les Alouettes ont donné du fil à retorde aux champions de la Coupe Grey et que ceux-ci ont profité de quelques maladresses pour l'emporter. Vince Ferrogamo a connu un assez bon match et le seul à pouvoir l'ébranler fut Don Kepley lors d'une faufilade du quart-arrière. Avant la partie, Kepley avait souligné son grand désir de «vouloir frapper un millionnaire». L'opportunité s'est présentée, il a frappé et n'eût été de la forme physique de Ferrogamo, celui-ci aurait bien pû ne pas se relever. Ouch !

******

A Toronto, rien ne va plus ! Les Argos ont subi leur pire défaite à vie samedi dernier, s'inclinant 57-13 aux mains des Tiger-Cats d'Edmonton. La tête de Willie Wood est sur le bûcher et la pression exercée par les partisans des Argos pourrait être suffisante pour faire tomber la hache ! Au moment d'écrire ces lignes, les Blue Bombers de Winnipeg s'apprêtent à faire de ravages dans le champ-arrière des Argos. Il sera intéressant de voir combien de fois le ballon passera de Brock à Poplawski durant le match. La différence devrait être d'au moins 15 points lorsque le pistolet annoncera la fin du match...

******

Pour les amateurs de golf, la fin de semaine du 1er août sera intéressante. Ce sera en effet, l'Omnium Canadien, encore une fois tenu au club Glen Abbey à Oakville, Ontario. Ce tournoi se veut le plus important au pays, avec une bourse totale de**$425,000.00**. Pour les intéressés, mentionnons que le parcours de Glen Abbey a été conçu par Jack Nicklaus et que celui-ci n'a jamais remporté cette classique. C'est d'ailleurs le seul tournoi majeur que n'ait pû remporté le blond golfeur. Il est bien certain qu'il aimerait ajouter cette plume à son chapeau, surtout qu'elle vaut **$76,500.00.**

******

Au baseball, rien n'indique que les joueurs remplaceront leurs piquets de grève pour des bâtons, gants et balles. Les négociations durent maintenant depuis 50 jours et 600 parties ont dû être annulées. Quand on considère que la saison comprend un peu plus de 4,000 parties, cela veut dire que 15% de celles-ci ont été contremandées. Le maximum pour chaque équipe, advenant une entente, serait donc aux alentours de 100 parties, ce qui est nettement insuffisant pour séparer les forces. Il semble donc de plus en plus évident que la saison au complet sera annulée, n'en déplaise aux fervents amateurs.

******

Une des têtes d'affiches du tennis, Martina Nevratilova, serait sur le point de faire des révélations-choc sur sa vie privée, qu'on soupçonne assez mouvementée. Les mauvaises langues parlent d'homosexualité...Novratilova serait la troisième dame de l'année à faire parler plus d'elle pour son corps que pour son jeu, après Billie Jean King et ses prouesses sexuelles et après (évidemment) les poses «osées» de Jan Stephenson dans la revue Fairway. Vive le women's Lib !

******

Parlant des femmes et du sport, une des meilleures «quotes» qu'il m'ait été donné d'entendre fut prononcée par Thurman Munson, l'ex-capitaine des Yankees, au sujet des journalistes de sexe féminin : «Moi ça ne me dérange pas que les femmes aient le droit d'entrée au vestiaire des joueurs...mais elles vont s'apercevoir que tous les hommes n'ont pas été créés égaux...!»

******

Avez-vous chercher la réponse à la question du haut ? Avez-vous dit Don Newcombe ? Non, ce n'est pas lui...Notre bonhomme était un gaucher qui a porté les couleurs des Red Sox de Boston et des Yankees de New York...La réponse est simple: Georges «Babe» Ruth ! Il en a frappé 714...oui, j'avoue qu'elle était un peu ...disons...collante...

Passez une bonne semaine ...

CLAUDE CORNELLIER



Le kiosque des Canadiens-français nous offrait une variété d'oeuvres artisanales dont certaines effectuées au crochet et d'autres nous provenaient du cercle des Amis du Fléché. Le pavillon francophone fut bondé pendant les deux jours que duraient les festivités du «Heritage Festival».

au Feminin

Portrait de la réceptionniste

(S.O.P.) - Du haut de ses talons hauts, **dom, dom, dom**, elle regardait les gens qui venaient à sa réception. Elle répondait d'une voix mielleuse la même phrase identique, 100 fois par jour. "Compagnie X, bonjour! Oui, M. Y., il est là, un instant s'il vous plaît! Non, il est absent aujourd' hui, puis-je prendre le message?"

On la pense très intellectuelle. Elle lit, elle lit. Elle dévore de gros bouquins, de Guy des Cars à Arlequin, du "Lundi" au "Clin d'Oeil"...

Enfin, elle peut prendre son doux nectar foncé. C'est l'heure de la pause-café... Quelques grappes de gars se collent à son bureau. Elle sourit, elle rit aux éclats (**ha, ha, ha**). Tout est si drôle...

La pause finit. Tout le monde au boulot. Elle se retrouve seule... Quoi faire? Lire, elle en a marre, se dit-elle! Elle se lime les ongles (**scrich, scrich, scrich**) un à un aussi minutieusement qu'un chat. Le téléphone sonne (**dring, dring, dring**). Ah! Il n'arrête pas de sonner. Vite, elle va faire une crise de nerfs! Elle décroche de ses longs doigts d'artiste...

Midi: elle va dîner, même si son estomac ne crie pas. Assise toute la journée, l'exercice ne tue pas! Engourdie un peu, elle attend l'ascenseur. Elle sort dehors, pour aller s'engouffrer dans un des restaurants du coin. Elle papote, papote, de mode, du beau gars, enfin, enfin (**bla, bla**).

Une heure. Elle regarde l'heure toutes les minutes (**tic, tac, tic**). Elle s'assoit à son bureau des commandes. Pareille à un pilote, elle surveille son tableau de bord. Au trentième coup de téléphone, elle répète toujours la même phrase, du même ton monocorde.

Une grande asperge la harcèle constamment. Lui, elle lui a tapé dans l'oeil. Elle, il lui tape sur les rognons. Mais elle doit sourire. Une réceptionniste, cela n'a pas d'émotions. Pour elle, tous les gars du bureau sont dans le même bateau, elle ne doit pas faire d'exception!

Son mari lui a fait de la peine. Elle ne peut pas pleurer. Une réceptionniste aux yeux rouges, c'est laid! (**Bouh!**)

C'est court, c'est bien, c'est bien simpliste, la journée d'une réceptionniste. Cela commence à 8 heures et finit à 5 heures. Oui, cela finit à 5 heures car quand elle rentre chez elle, elle a perdu son sourire et crie après son mari...

Gâteau au Chocolat

4 oeufs
3/4 de tasse de sucre
1 tasse de farine à gâteaux SWANS DOWN, tamisée
4 carrés (4oz) de Chocolat Mi-Sucré BAKER'S râpé
2/3 tasse de crème fraîche

Battre les oeufs jusqu'à ce qu'ils soient mousseux. Ajouter graduellement le sucre en continuant de battre pendant environ 5 min. ou jusqu'à ce que le mélange soit épais et léger. Incorporer la farine, le chocolat et la crème fraîche.

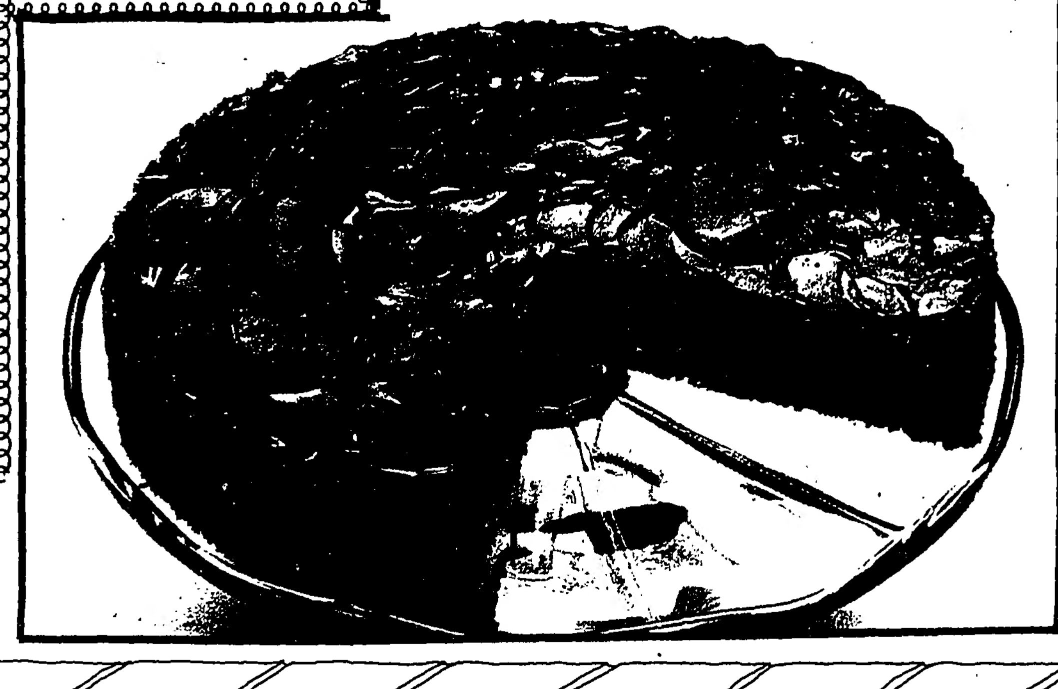
Verser le tout dans un moule à gâteau rond de 9 x 1 1/2 po, bien graissé, tapissé au fond de papier ciré qui doit être, à son tour, bien graissé. Faire cuire au four à 350 F pendant 40 min. ou jusqu'à ce que le gâteau reprenne sa forme quand on le touche légèrement. Le laisser refroidir complètement sur une grille. Le retirer du moule. Etendre le Glaçage au Chocolat sur tout le gâteau.

CREME FRAICHE
1 tasse de crème à fouetter
2 1/2 c. à thé de babeurre

Combiner la crème et le babeurre dans un bocal. Le fermer hermétiquement et agiter le mélange pendant au moins 1 min. Laisser reposer la crème à température ambiante pendant au moins 12 heures, ou jusqu'à ce qu'elle soit épaisse. La conserver ensuite au réfrigérateur. Peut être conservée au réfrigérateur 4 à 6 semaines.

GLACAGE AU CHOCOLAT
4 carrés (4oz) de Chocolat Mi-Sucré BAKER'S
2 1/2 c. à table de beurre
2 c. à table de café fort
1/2 c. à thé d'huile végétale

Combiner le chocolat, le beurre et le café dans la partie supérieure d'un bain-marie; faire chauffer au-dessus d'eau très chaude jusqu'à ce que le chocolat soit fondu. Incorporer l'huile végétale en battant. Etendre le glaçage chaud sur le gâteau. Donne assez de glaçage pour glacer un gâteau de 9 po. d'épaisseur.



Une naissance sur cinq n'est pas désirée!

La naissance non désirée n'est pas l'apanage des pays civilisés. Que ce soit en Colombie, ou au Pérou, à Panama ou en Corée, au Sri Lanka ou en Indonésie, en moyenne une naissance sur cinq n'a pas été souhaitée.

Les petites familles tendent à devenir la norme dans les pays en voie de développement, car dans les 14 ou 15 pays en voie de développement étudiés, les femmes ne désirent en moyenne pas plus de trois ou quatre enfants.

Au Kenya et dans certains pays d'Asie, les femmes qui ont quelques années de scolarisation souhaitent et ont davantage d'enfants que celles qui n'ont pas eu d'éducation scolaire.

Au cours des 30 dernières années, le taux de natalité a baissé de 10% ou plus dans 31 pays en voie de développement. En Inde, en Chine, en Indonésie et en Thaïlande, d'important efforts de contrôle des naissances ou de politique familiale ont été effectués.

Mais, au Pérou, la réduction de la natalité a été réalisé en l'absence de tout planning familial, tandis qu'à Panama, la stérilisation a été la méthode de réduction des familles.

Parmi les pays en voie de développement à haut niveau économique, le Kenya et la Jordanie se révèlent être deux nations à natalité croissante. Le Kenya, avec une moyenne de deux enfants par femme, bat un record de fécondité.

La Jordanie, en dépit d'une large utilisation de méthodes contraceptives, doublera sa population à la fin du siècle si les populations se maintiennent au même niveau

Suite page 10

Samedi

8 AOUT

09h00 LES VOYAGES DE TORTILLARD
09h30 MISHA LA BOULE
10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 CHAPEAU MELON ET NEZ RETROUSSE
12h00 BASEBALL DES EXPOS: Philadelphie à Montréal
14h00 UNE HISTOIRE DE LA MEDECINE
14h30 D'HIER A DEMAIN: La Grèce ou les rescapés de l'histoire
16h30 MORDICUS
17h00 BAGATELLE
18h00 A COMMUNIQUER
18h30 A COMMUNIQUER
19h30 FOOTBALL CANADIEN: Hamilton à Edmonton
22h00 PISTROLI
22h30 PAR 27
23h00 REFLETS D'UN PAYS
24h00 TELEJOURNAL

24h20 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

24h30 CINEMA CANADIEN: «Boulevard St-Laurent Montréal»

Dimanche

9 AOUT

09h00 LE PETIT CASTOR
09h30 LES AVENTURES DE CHAPERONNETTE A POIS
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 LE MONDE DE LA VIE
12h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE
13h00 UNIVERS DES SPORTS
15h00 CINE-POP:«Barnaby and me»

Barnaby and Me. Comédie réalisée par Norman Paname, avec Sid Caesar et Juliet Mills. Un escroc rusé mais sympathique, poursuivi par un membre de la pègre, entraîne avec lui une veuve, sa fille et leur koala dans une aventure palpitante (Brit.)

16h30 LA VIE QUI NOUS ENTOURE
17h00 SECOND REGARD
18h00 HEBDO-DIMANCHE
19h00 CHEZ DENISE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES: La chasse au trésor
20h30 LES BEAUX DIMANCHES: Histoire de la marine
21h30 LES BEAUX DIMANCHES: Au delà de l'histoire
22h30 LE TELEJOURNAL

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 CINE-CLUB:«Arenes sanglantes»

Lundi

10 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 GRANGALLO ET PETITRO
10h45 MON AMI GUIGNOL
11h00 MAGAZINE EXPRESS

Anim.: Lise Massicotte. Réal.: Marcel Lamy, CKTM-Trois-Rivières.

11h30 SERVICE SECRET
12h00 LES EXCLUS
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA:«La sourie sur la lune»
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 SOL ET GOBELET
17h00 NANNY
17h30 LA VIE SECRETE DES ANIMAUX

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 RENCONTRES
19h00 L'AIR DU TEMPS
19h30 L'AGE ET L'ENERGIE
20h00 DU TAC AU TAC
20h30 TELE-SELECTION:«Gaugin» (1ère partie)
22h30 LE TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

24h00 CINEMA:«Picnic»

Mard

11 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 POUF ET RICKI
10h45 LES CHIBOUKIS
11h00 MAGAZINE EXP
11h30 TEMPOREL
12h00 LE COMPORTEM ANIMAL
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNA
13h05 REFLETS D'UN
14h00 DOCUMENTAIRE
14h30 HISTOIRE DU C FRANCAIS
15h30 LES RICHESSE
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 DR. DOOLITTLE
17h00 GRAINE D'ORTIE
17h30 HORS SENTIER

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports,

18h30 RENCONTRES
19h00 LE MONDE MER DE DISNEY
20h00 L'AIGLE ET LE
21h00 PREMIER PAGE
22h00 BIZARRE, BIZAR
22h30 LE TELEJOURNA

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports,

24h10 CINEMA:«Quand attaquent»

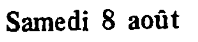


Films de la

Samedi 8 août

24h30 CINEMA CANADIEN

BOULEVARD ST-LAURENT MONTREAL, drame psychologique réalisé par Frank Vitale avec John Sutherland, et Allan Moyle. Frank est insatisfait de sa liaison avec Bozo, un instable. Il jette son dévolu sur Johnny, un petit garçon de douze ans. Le père de Johnny finit par s'objecter à cette amitié.



Dimanche 9 août

15h00 CINE-POP

BARNABY AND ME, humoristique réalisé par Norman Paname avec Sid Caesar et Juliet Mills...Léo Fisk, un escroc roué mais sympathique, poursuivi par un magnat de la pègre qu'il a roulé entraîne une veuve, sa fille et leur koala Barnaby, dans une aventure palpitante. (britannique)

23h10 CINE-CLUB

ARENES SANGLANTES, mélodrame réalisé par Fred Niblo avec Rudolph Valentino, Lila Lee et Nita Naldi. Juan, toréador célèbre mais de tempérament bohème se range pourtant et épouse Carmen son amie d'enfance. Puis il tombe sous le joug d'une riche étrangère qui en fait son jouet et le laisse tomber pour un nouvel amant. Il se repent et veut retourner auprès de son épouse mais il est victime d'une imprudence dans l'arène. (américain 1922)

Lundi 10 août

14h30 CINEMA

LA SOURIS SUR LA LUNE, comédie satirique réalisée par Richard Lester avec Ron Moody, Davis Kossoff et Bernard Cribbins. Un savant anglais quelque peu lunatique réussit à devancer les américains et les russes sur la lune dans un vaisseau pour le moins cocasse. (britannique/Windsor Exc. 1963)

24h00 CINEMA

PICNIC, drame psychologique réalisé par Joshua Logan avec William Holden, Kim Novak et Rosalind Russel. Un ami de collège arrive chez les Benson. Le père d'Allan offre un emploi à l'ami de son fils. Ce dernier apprendra le commerce du grain mais il devra commencer au bas de l'échelle. Au cours d'un pique-nique annuel les choses tournent mal. L'ami doit quitter la petite et paisible ville mais une autre personne ira le retrouver. (américain 1954)

Mardi 11 août

24h10 CINEMA

QUAND LES AIGLES ATTAQUENT, drame d'espionnage réalisé par Brian G. Hutton avec Richard Burton, Clint Eastwood et Mary Ure. Pendant la dernière guerre mondiale, un commando britannique est chargé d'aller délivrer un général allié prisonnier dans une forteresse nazie juchée dans les Alpes. (britannique /Windsor Exc. 1968)

rdi

AOUT

VEMENT
T RICKI
BOUKIS
NE EXPRESS
REL
PORTEMENT
EJOURNAL
S D'UN PAYS
ENTAIRES
E DU CINEMA
AIS
HESSE DE LA MER
D'AILES
OLITTLE
D'ORTIE
ENTIER

R
, sports, météo

NTRES
DE MERVEILLEUX
NEY
ET LE VAUTOUR
R PAGE
E, BIZARRE
EJOURNAL

IONAL
s, sports, météo

A:«Quand les aigles
nt»

Mercredi

12 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 GRANGALLO ET PETITRO
10h45 MON AMI GUIGNOL
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 VERS L'AVENTURE
12h00 HAROLD LLOYD
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 LE TEMPS DE VIVRE
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 TOM ET JERRY
17h00 COUSTEAU
Mission Cousteau en Antarctique: la glace et le feu. Le départ de Monaco eut lieu à l'automne 1972, marqué par la mort tragique d'un membre de l'équipe

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 RENCONTRES
19h00 GENIES EN HERBE
19h30 BASEBALL DES EXPOS: Montréal à Pittsburg
22h00 A COMMUNIQUER
22h30 LE TELEJOURNAL

22h30 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 LES BRIGADES DU TIGRE
24h10 CINEMA:«Les noces rouges»

Jeudi

13 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 POUF ET RICKY
10h45 RACONTE QUAND TU ETAIS PETITE
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 LES GAMINS DE BULGARIE
12h00 PAPA CHER PAPA
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA:«Le monde de l'Ouest»
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 LA PIERRE BLANCHE
17h00 LES GRANDS FLEUVES DU MONDE

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 RENCONTRES
19h00 EXPLORATION SPORT ET LOISIR
19h30 LE PONT
20h00 LES GRANDS FILMS: «Les petites fugues
22h30 LE TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h10 CINEMA:«Projetés dans le temps»

Vendredi

14 AOUT

10h15 EN MOUVEMENT
10h30 GRANGALLO ET PETITRO
10h45 FABLIO LE MAGICIEN
11h00 MAGAZINE EXPRESS
11h30 LA COMPAGNIE DE LA MOUETTE BLEUE
12h00 LE SON DES FRANCAIS D'AMERIQUE
12h30 BRAVO
13h00 LE TELEJOURNAL
13h05 REFLETS D'UN PAYS
14h00 DOCUMENTAIRES
14h30 CINEMA:«La marque de Zoro»
16h00 A TIRE D'AILR
16h00 A TIRE D'AILES
16h30 FANFRELUCHE
17h00 HISTOIRE DE L'AVIATION

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

18h30 RENCONTRES
19h00 CINE-FAMILLE
20h30 HORS SERIE:«Les roues de la fortune
21h30 REFLECTIONS SUR UNE PETITE PLANETE
22h30 LE TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL

23h10 CINEMA:«La ligne du fleuve»

la semaine

Mercredi 12 août

24h10 CINEMA

LES NOCES ROUGES, drame de moeurs par Claude Chabrol avec Michel Piccoli, Stéphane Audran et Claude Piéplu. Lucienne est l'épouse insatisfaite de Paul Delamare, député-maire d'une petite ville de province. L'aurait-elle épousé pour donner foyer et confort à sa douce et mélancolique fille Hélène ? La femme de Pierre est malade et n'a plus le goût à la vie. Lorsque ces deux êtres frustrés se rencontrent une explosion de passion refoulée éclate et rien n'arrêtera plus leur course effrénée au bonheur. (franco-italien 1973)

Jeudi 13 août

14h30 CINEMA

LE MONDE DE L'OUEST, drame de science-fiction réalisé par Michael Crichton avec Richard Benjamin, Yul Brynner, James Brolin et Alan Oppenheimer. A Delos, un immense parc d'amusement pour adultes, les touristes peuvent choisir entre trois décors: le western, la Rome antique ou le moyen-âge. Des robots merveilleusement conçus ressemblant aux hommes à s'y méprendre se font les compagnons de jeux des vacanciers en mal d'aventures. Mais les robots se détraquent et ...commence le cauchemar. (américain/ Windsor 1973)

23h10 CINEMA

PROJETES DANS LE TEMPS, drame réalisé par Alexander Singer avec Sam Groom, Tom Hallick, Richard Basehart et Francine York. Projetés dans le temps, deux médecins se retrouvent à Chicago en 1871, soit la veille du grand incendie qui détruisit toute la ville. Leur mission: obtenir le plus d'informations possibles du célèbre docteur Anderson pour guérir une épidémie qui fait de nouveau rage en 1976 et dont on ne connaît aucun antibiotique, car les savantes formules du docteur Anderson ont disparu dans la conflagration. (américain 1976)

Vendredi 14 août

14h30 CINEMA

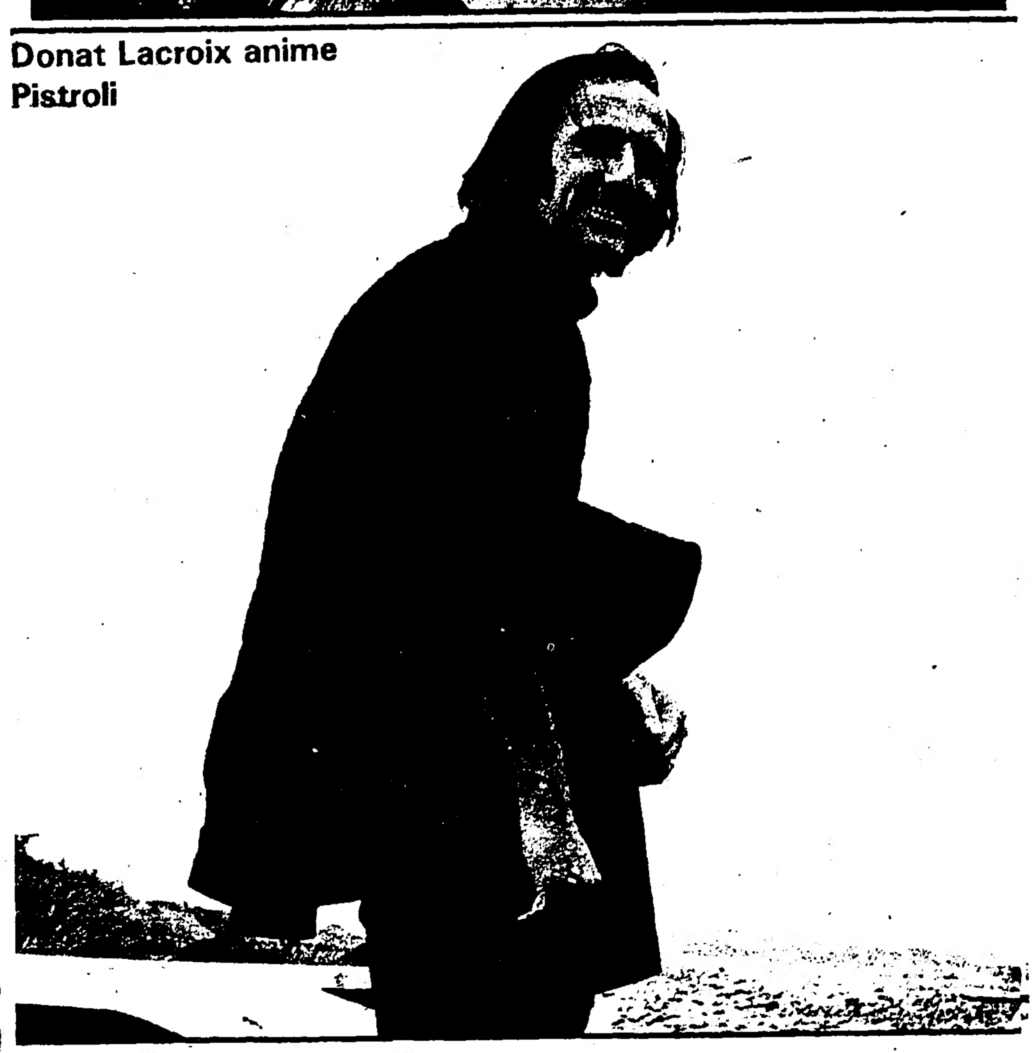
LA MARQUE DE ZORO, aventures réalisée par Don McDougall avec Frank Langella, Ricardo Montalban, Gilbert Roland et Louise Sorel. (américain 1974) Diego, le fils de l'Alcade, retourne chez lui, en Californie, pour défendre sa maison en danger. Aussitôt arrivé, il apprend que l'Alcade y est détesté par le peuple qui le considère comme un tyran.

23h10 CINEMA

LA LIGNE DU FLEUVE, drame de guerre réalisé par Aldo Scavarda avec Riccardo Cucciolla, Orazio Orlando, John Hurt et Lea Massari. (Italien 1976) Pendant l'occupation de l'Italie par les Allemands, Jacomino, d'origine juive, est séparé de sa famille. Il tentera de rejoindre son père qui travaille à Londres.



Donat Lacroix anime Pistroli





Moi j'aime ça m'amusationner à inventationner des mots en manipulant les frépixes, la racinette et la termination des mots.

Les résultats peuvent être catastrophés mais on ne doit pas se laisser voulberser. En telles concirstances il est importation de garder sa calmitude malgré les nombreuses perturbations vocabulairiques saint-tactiques et grandmèreticales.

En parlant du Père Turbation, vous savez que c'est lui le pilote du Pape. Et vous savez aussi, car c'est connutationné de tous les fidèlphies, que les friandiseuses préférationnées du Saint-Père sont les paparmènes et le papecome?

L'inquiétidation de certaines gens vice-à-vice la perfectisation languistatique surpassionne le résonnable. Après tout, il ne faut pas être plus Pape que l'Saint ou plus Roi que le royaliste.

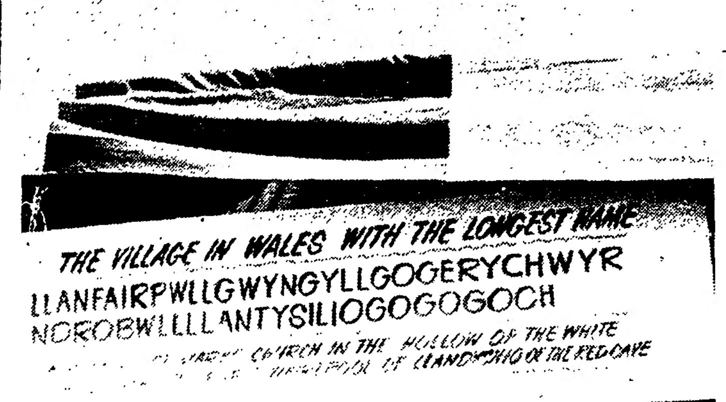
La grandemaire et la sainte-taxe ne sont que des outisations. Ce qui compte le plus c'est de communiquationner les uns avec les hôtes afaim que l'massage soit glaire et pré-scie. Il n'est pas question que la règulatation passe avant l'objection de s'faire comprendationner car de faire ainsi serait de metter la chariotte avant les beux.

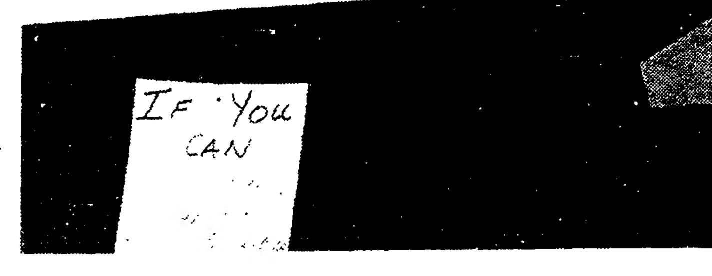
J'un ami en ville qui a le grand dixionnaire composité par M. Quillet-Grolier: 16 gros liv'es. Qu'qu'un qui lecture tous ça serait bien éducationné, mais y risqu'rait de crever sans avoir mangé, dormi ou voyagé plus loin qu'la bécosse.

Y faut pas s'découragationnier. Si on est studionneux et qu'on se planche à maîtrisonner la grandemère, le vocalbulère, la sainte-taxe et l'ornothographologie de notre langue-gage, les choses vont s'emmieutter ou, si vous voulez, se désempirer.

J'aimerais bien remercier deux bonnes-hommes fromidables d'avoir contribuationner des idées à cette Rue-Brique. J'n'ose pas les nomminner pour ne pas leur faire onte. Il suffixe de dire qu'un est un ex-chephe de coeur, L.R., et que l'hôte est un ex-rédactionneur, M.P.

Merci ben les chopins. Vos idées sont à la note!





Croyez-le ou non, cette série de lettres qui semble n'avoir aucun sens, est le nom d'un village situé dans un pays de l'Orient. Ce petit village au grand nom était représenté au «Heritage Festival» comme beaucoup d'autres groupes ethniques.



CANADA - À Ottawa, un jeune homme s'est présenté au poste de police avec...une cloche à vache autour du cou! Les coupables: des amis qui avaient décidé que, puisqu'il se mariait le lendemain, c'était payer bien peu cher toutes les joies qui l'attendaient. Les policiers durent se servir de cisailles pour venir à bout des deux cadenas qui retenaient la cloche au cou du fiancé...

DANEMARK - Un juge a ordonné que John Bennett, 36 ans, subisse un examen psychiatrique. Et pour cause! Bennett avait, au cours d'une discussion, arraché avec ses dents l'oreille d'un employé de la fonction publique.

U.S.A. - Au New Hampshire vient de naître ce qu'on croit être le premier syndicat de ramoneurs aux États-Unis. Son fondateur, M. Dennis Fury, 38 ans, soutient qu'un tel syndicat s'imposait pour "nettoyer" la profession infestée de charlatans...

U.S.A. - À San Francisco, Tom Horsley, 30 ans, réclame en dommages $38 de Mlle Alyn Chesselet, 31 ans, parce que celle-ci, qui devait l'accompagner à une comédie musicale, ne s'était pas présentée au rendez-vous...

les petites annonces

2 CHAMBRES A LOUER dont une sous-sol et l'autre au deuxième étage: $125.00 par mois. Préférences: femmes de 60 ans parlant français. S'adressez au 9645 - 155e Rue. 484-1309.

Offre mes services pour faire des réparations de tous genres, ex: réparations de sous-sol. Pour information: M. Jules Lavoie 451-1376

A vendre, Chevrolet Belair Station Wagon. Bonne condition. Cruse control, cerveau frein, cerveau motor 400 pouces cube. Prix $2,100. Téléphonez au 463-2796 ou au bureau au 468-5589. Demandez Jean Cayla.

Etudiant désire avoir correspondantes bilingues. Hobbies: les sciences, les sports, la musique. Ecrire à J.V. Chiniah, 453 rue Spence, Winnipeg R3B 2R8, Manitoba, Canada.

Gardienne demandée pour un bébé de 10 mois. Devra se déplacer, 90e Rue, 144 Avenue. Du lundi au vendredi de 8:15 à 4:45. Téléphoner au 428-9202 le jour ou 478-0530 le soir. Demandez Jacinthe.

Aurais besoin d'une personne à temps partiel pour la composition (typesetting) sur machine COMP/EDIT 5810. Téléphonez au 438-0754.

Métier à tisser à vendre, 45 pouces de large, très bonne condition, en érable solide; il a 75 ans ou plus. Prix à discuter' Communiquer au numéro 434-8831.

Recherche personne possédant un camion (pick-up) qui se rend au Québec vers la fin de juillet ou début d'août pour personne ayant une moto. Prêt à partager les dépenses. Téléphoner à René Roy 475-5735, après six (6) heures.

On demande une ménagère pour le presbytère St-Joachim. Salaire négociable. Pour plus de détails, téléphonez au 482-3233.

Nouvellement arrivée de Montréal, coiffeuse pour hommes. Situé au 9550 - 87e Rue: Demandez Lise Lessard au 465-3909.

Lit simple à vendre. Prix à discuter. Appelez Francine de 9h à 4h. Tél.: 423-1827.

Deux garçons de 18 ans, sérieux, sont à la recherche d'une pension à Edmonton. Si vous êtes intéressé, veuillez téléphoner au 487-3497, en tout temps.

Aurais besoin d'une aide familiale pour un enfant de 2 ans et un nouveau-né. Durée de l.emploi: une semaine ou deux S'adresser à Nicole Bigras au 778-4896

Garderais des enfants, 5 jours par semaine. Demandez Hélène au 428-7076.

Recherche ménagère entre 45 et 60 ans pour avoir soin de 2 enfants. Fins de semaine et soirée libres. Salaire et pension, 4 semaines de vacances payées. Pour informations: Jacqueline Coutu de Grande-Prairie, 532-4677 après 6h00.

Chambre à louer $200.00 par mois. Sauna et télévision au sous-sol. Demandez Lise au 469-7925.

Désire garder des enfants à la maison durant la semaine. Pour informations, demandez Marise Grenier au 478-9624.

Désire louer un petit «Motor home» pour la première fin de semaine d'août. (3 jours). Voyage à North Battleford. Téléphonez à Denis Lors au 466-2449.

Beaucoup de nouveaux arrivants francophones se cherchent du travail et un logement à louer. Vous pourriez leur rendre service si vous avez une chambre de libre ou un emploi à leur offrir. Contactez le Service d'Accueil au 465-7810.

Chronique chiro

Les docteurs Legault

LES MAUX DE COU AIGUS ET CHRONIQUES

Il est universellement reconnu que les maux de cou sont associés à des tensions musculaires locales. Ce qui est moins connu, c'est que pratiquement toute tension dans la région cervicale est causée par des subluxations vertébrales. Les nerfs qui contrôlent le fonctionnement coordonné des muscles quittent la moelle en passant entre les vertèbres.

Il est inconcevable que les gens souffrent de ces maux de cou continuels des années durant parce qu'on leur a dit qu'ils souffraient d'arthrite et que c'était incurable.

Pourquoi ne pas faire ajuster les vertèbres? C'est la seule façon logique de soigner de tels maux. Bien soigné par la thérapeutique manipulatoire, le mal de cou guérit rapidement dans la plupart des cas. Et même si la condition dure depuis très longtemps, on peut encore s'attendre à une très sensible amélioration.

L'articulation de l'épaule est l'une des plus complexes du corps humain. L'agencement de trois os différents permet d'accomplir avec le bras à peu près tous les mouvements que nous désirons. Les nerfs qui contrôlent l'action hamonieuse de chacun des muscles de l'épaule et du bras prennent naissance dans la moelle épinière et sortent entre les basses vertèbres cervicales et les hautes vertèbres dorsales formant le plexus brachial.

Presque tous les problèmes de l'épaule et du bras suivent une irritation à l'un ou à l'autre des deux points suivants, parfois aux deux en même temps:

1) Subluxations ou désalignements de vertèbres qui irritent les nerfs au niveau de leur origine; selon que ce sont les nerfs de l'épaule ou ceux du bras qui subissent l'irritation, c'est à l'épaule ou au bras que l'on ressentira le mal et la faiblesse musculaire.

2) L'irritation des nerfs au niveau de l'épaule même, à cause d'un déplacement ou d'une névrite post-traumatique (à la suite d'un choc).

Les malaises à l'épaule et au bras sont, avec les troubles lombaires, ceux qui sont soignés le plus fréquemment par le chiropraticien. La raison en est évidente: c'est que dans ces deux domaines particuliers, la plupart des gens savent que les résultats obtenus par la chiropratique dépassent de beaucoup ceux de n'importe quelle autre thérapeutique.

DOULEURS AUX JAMBES

Ce qui amène les gens à consulter un chiropraticien la première fois, ce sont surtout des douleurs au bas du dos avec irradiation dans les jambes. L'efficacité de la chiropratique est bien connue pour ce genre de problèmes. Tous les nerfs qui descendent dans les jambes partent de la moelle épinière, dans la colonne vertébrale, et sortent entre les vertèbres au bas du dos. Quand ces vertèbres au bas du dos sont désalignées ou subluxées, il s'ensuit des pincements ou des irritations aux nerfs, d'où ces douleurs dans les jambes.

On peut appeler ces troubles: sciatique, rhumatisme, névrite, ou arthrite. La cause en est toujours la même, et tant que ces vertèbres ne sont pas réalignées le mal se fait sentir. Le chiropraticien, avec ses quatre années d'études centrées sur le système nerveux, la colonne vertébrale et les techniques de manipulations, peut mobiliser et réaligner ces structures d'une façon rapide et efficace.

Cartes professionnelles et d'affaires

A MEDITER

Le contemplatif est celui pour qui l'envers vaut plus que l'endroit.
Pierre Reverdy

Tout homme qui est un peu spécialiste est, dans le sens strict du mot, un idiot.
G. B. Shaw

La nature n'a fait que des bêtes; nous devons les sots à l'état social.
Honoré de Balzac

Il n'y a point de pire sourds que ceux qui ne veulent pas entendre.
Molière

Le souvenir du bonheur n'est plus du bonheur; le souvenir de la douleur est de la douleur encore.
Lord Byron

Les femmes ne se souviennent guère que des hommes qui les ont fait rire, et les hommes que des femmes qui les ont fait pleurer.
Henri de Régnier

La solution du bon sens est la dernière à laquelle songent les spécialistes.
Bernard Grasset

Quand on demande à Dieu la souffrance, on est toujours sûr d'être exaucé.
Léon Bloy

Si tu ne hurles pas, personne ne croira que tu as mal.
Henry de Montherlant

Il est des êtres qui se révèlent dans la souffrance si émouvants et si beaux, qu'on peut à peine regretter de les rendre malheureux.
Etienne Rey

La théologie joue avec la vérité comme un chat avec une souris.
Paul Valéry

Celui qui se donne la mort est une victime qui rencontre son bourreau et le tue.
Alexandre Dumas, fils.

PETRO-CANADA FRANCOPHONE?

Nul autre que Joël Bell, premier Vice-Président des Finances et Planification, a rencontré les quatre présidents des associations provinciales francophones de l'Ouest*, à Calgary, le 21 juillet dernier afin d'aborder la question du français à Pétro-Canada.

C'est à l'instigation de M. Jean Lagassé, ancien Président de la Fédération des franco-colombiens, que cette rencontre, sur l'invitation de Pétro-Canada, s'est déroulée.

Avant l'achat d'entreprises pétrolières desservant le public au détail dans les stations-services, le français ne constituait pas une grande priorité à Pétro-Canada, société de la Couronne, dont l'actif dépasse sérieusement les quatre milliards depuis l'achat de Pétrofina, aux dires de M. Bell qui lui-même parle le français parfaitement, son Directeur de l'environnement M. Doug Bowie, également très doué en français, devait présider la rencontre mais malheureusement fut retenu à Ottawa.

Avec l'objectif global de fournir des services en français dans l'Ouest les présidents ont souligné quatre secteurs où ces services pourraient être offerts en français. D'abord dans certaines stations-services où se trouvent des concentrations francophone; deuxièmement, dans les communications et la correspondance échangée entre le siège social et les services de crédit; troisièmement dans l'affichage et la publicité et enfin dans l'action sociale de Pétro-Canada.

D'autres réunions sont prévues comme l'a souligné Mme Francine Béland, Chef de traduction et adjointe au service français de Pétro-Canada à Calgary, mais seront déterminées ultérieurement.

*Mme Irène Chabot, Présidente de l'Association franco-canadienne de la Saskatchewan, Mme Gilberte Proteau, Présidente de la Société franco-manitobaine, M. René Chenol, Président de la Fédération des franco-colombiens, M. Roger Lalonde, Président de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Suite de la page 5

de prospérité. La même perspective guette également l'Egypte dont la population devrait doubler d'ici 26 ans, si le nombre des naissances se maintient au niveau actuel.

Les problèmes de croissance de la population sont différents selon que le pays appartient au monde industrialisé, au tiers ou au quart monde, mais il reste une chose essentielle, commune à tous: une naissance qui n'a pas été souhaitée, une sur cinq, implique des conséquences désastreuses pour l'avenir collectif psychologique d'une nation.

Suite de la page 2

Si nous avons consacré quelques pages pour arriver à cette recommandation, c'est que nous la considérons primordiale. La recommandation première (numéro 1) étant la plus importante, à notre avis, c'est peut-être celle-ci qui la seconde le mieux.

CONCLUSION

A l'occasion de ROND-POINT, de la CABANE A SUCRE, ou autres évènements semblables, on se rend compte que c'est «une grande famille» que cette francophonie albertaine; cela fait chaud au coeur...et parle bien de cette solidarité qui, au fond, existe malgré tout. Malheureusement, c'est peut-être cette même appartenance à une grande famille, dont on ne veut pas s'aliéner, qui rend si excessivement difficile la confrontation, le franc-parlé chez-nous. Certains ont cette merveilleuse capacité de s'engueuler vivement, et cela est bien...on fini par se comprendre.

Mais c'est surtout la capacité (un peu moins merveilleuse) de se critiquer à la sournoise, qui semble dominer; cette habilité de barrer les roues à celui qui semble vouloir avancer un peu, de saboter le travail de l'autre et de tenir une rancune qui parfois devient nuisible. On oublie difficilement le passé, et parfois, on se livre à des critiques acerbes sans avoir le courage de le faire directement à la personne ou au groupe visé. Certains de ceux qui souffrent d'une amertume profonde, dans leur affiliation à l'ACFA et qui la discréditent le plus, se retrouvent - chose bizzare - sur ce Conseil général qui en dirige les affaires...

L ACFA, après tout, ne doit pas être considérée comme une entité à part ayant une vie à elle-même; elle est profondément reliée à ses membres et se sont effectivement les associations de franco-albertains qui en composent le Conseil général. Il serait bien de s'en rendre compte.

Les organismes qui composent l'ACFA souffrent beaucoup des mêmes problèmes identifiés dans ce rapport. Donc, le mal à l'ACFA (et il existe ce mal...il ne faut pas le nier) c'est bien le mal de la francophonie albertaine en général.

(FIN)

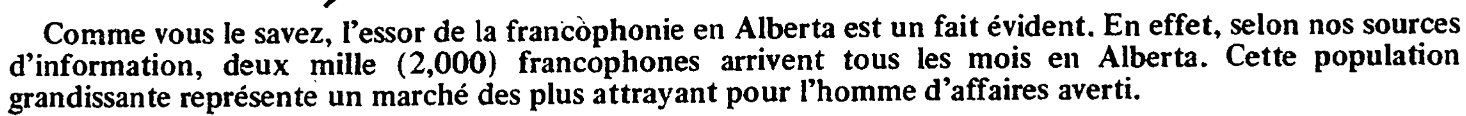
FRANDEX 81-82

J'EMBARQUE



Cher Monsieur,

Cher Madame,



Comme vous le savez, l'essor de la francophonie en Alberta est un fait évident. En effet, selon nos sources d'information, deux mille (2,000) francophones arrivent tous les mois en Alberta. Cette population grandissante représente un marché des plus attrayant pour l'homme d'affaires averti.

C'est dans ce but que le journal LE FRANCO-ALBERTAIN, afin de mieux servir ses lecteurs actuels et éventuels, a décidé de mettre sur pied un service appelé «FRANDEX 81-82».

Qu'est-ce que «FRANDEX 81-82»? Frandex est l'ensemble de tous les services disponibles en français, aux nouveaux arrivés et aux résidents francophones de l'Alberta. Où trouver le Frandex? Dans le FRANCO de chaque semaine, à partir de septembre 1981.

«FRANDEX 81-82», l'index des marchands et des services francophones de l'Alberta. UN MOYEN SUR DE SE FAIRE CONNAITRE!

De plus s'inscrire au FRANDEX 81-82 vous donne droit à un escompte de 15¢ la ligne agate sur tout genre de publicité ou de promotion pendant la durée du contrat.

Voici d'ailleurs quelques exemples du genre d'escompte que vous pouvez obtenir avec FRANDEX.

Une page dans le Franco au prix régulier (0.35 la ligne agate) coûte $ 462.00, le prix spécial grâce à Frandex, $ 264.00.

Une demi-page au prix régulier coûte $ 231.00, avec Frandex vous pouvez obtenir la même demie-page pour $ 132.00.

Donc Frandex est un investissement peu coûteux - $ 200.00 pour un an en noir et blanc ($ 4.00/ semaine) ou $ 300.00 pour un an en couleur ($6.00/ semaine) - qui peut rapporter beaucoup.

FRANDEX 81-82

CONTRAT DE PUBLICITE

Par la présente : ....
(nom du commerce)

....
(adresse)

....

accepte de participer au "FRANDEX" Edition 81-82, lequel sera publié dans : le journal LE FRANCO, débutant en septembre 1981 et se terminant en septembre 1982, sur une base hebdomadaire. Le prix est de : $300.00 en COULEUR ou $200.00 en NOIR ET BLANC.

☐ mon chèque de $300.00 accompagne ce contrat (couleur).

☐ mon chèque de $200.00 accompagne ce contrat (noir et blanc

☐ ma série de chèque accompagne ce contrat.

j'approuve par la présente l'annonce ci-bas qui paraîtra pour le compte de mon commerce et qui demeurera la même pour la durée du contrat.

je consens, par la présente, à me soumettre à toutes les conditions du "FRANDEX 81-82", lesquelles j'ai pris connaissance.

ont signé à.................ce......ième jour de..............1981.

Pour l'annonceur : Pour LE FRANCO :

....

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au Service de Publicité du FRANCO-ALBERTAIN, à 423-5672.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											■	
2	■							■				
3					■							■
4		■				■						
5					■			■				
6			■			■					■	
7				■				■				
8	■							■		■		
9				■		■			■			
10		■								■		
11						■						
12	■						■					■

HORIZONTALEMENT

1–Chacun de ceux au profit desquels se fait une vente par licitation.
2–Qualité de ce qui est pur. – Fleuve d'Irlande.
3–Petit prophète. – Petite erse.
4–Poli. – Prén. masc.
5–Vicié. – Milieu. – Compare le poids.
6–Lui. – En les. – Dire qu'une chose n'existe pas.
7–Roi des Israélites. – Brava. – Délayé.
8–Esquivai. – Métal précieux.
9–Du verbe aller. – La sienne. – Cyclade.
10–Causes, motifs. – Consonnes.
11–Tendrement aimés. – Assemblage de noues.
12–Intenter, suivre une action en justice. – Venues au monde.

VERTICALEMENT

1–Port de la Rome antique. – Abrév. commerciale.
2–Femme de Saturne. – Se mouvoir, se transporter d'un lieu à un autre. – Exprime la surprise.
3–Faible clarté. – Qui aiment beaucoup l'argent.
4–Prén. masc. – Adresse.
5–Dém. – Bêtise.
6–Aller (latin). – Poss.
7–Fin, manière dont une chose se termine.
8–Son. – Petit âne.
9–Comm. de Belgique. – Romancier français.
10–Tirera les lignes d'un dessin. – Article.
11–Non vêtues. – Couvre la figure des femmes (pl.).
12–Outil de la modiste. – Soulèveront.

Quel monde que le nôtre!

IL NE FALLUT QUE 3 MINUTES 37 SECONDES À WILLIAMS BLEY POUR OUVRIR 100 HUITRES, À PARIS EN 1954.

BOIVIN

S.O.P. 307

MOTS CACHES

8 lettres cachées

E	G	A	V	U	A	S	M	O	D	E	S	T	R	F
E	T	S	O	P	A	R	E	N	T	E	E	S	I	M
S	E	G	A	C	O	U	S	T	O	U	R	E	H	A
I	R	R	A	O	A	E	S	E	R	O	I	U	A	R
O	E	R	I	L	M	E	E	I	S	O	O	O	R	I
N	T	E	N	O	I	T	C	A	F	E	P	U	T	S
O	A	S	T	N	L	U	A	T	S	O	U	F	R	E
I	T	A	E	S	S	O	R	O	O	E	R	A	E	T
T	R	O	U	V	E	R	R	P	U	T	E	R	M	T
A	R	M	E	S	M	P	E	E	F	T	S	D	R	E
T	I	S	S	E	I	R	F	R	F	O	I	R	E	S
I	V	A	R	U	N	I	O	E	L	S	E	R	T	E
D	E	B	U	L	A	M	U	R	E	V	E	S	N	R
E	S	R	O	E	N	E	R	O	T	U	R	I	E	R
M	S	E	C	R	U	O	S	O	L	I	D	I	T	E

Amies
armes
atomes

Cages
carrefours
colon
course
cous

Etres

Fard
foie
foires

Maris
méditation
messe
mise
modes

Noise

Opérer
ouest

Parenté
peste
poires
portes

poste
prime
prose
pures

Rêves
risette
rives
roturier
route

Sabre
sauvage
seule
solidité

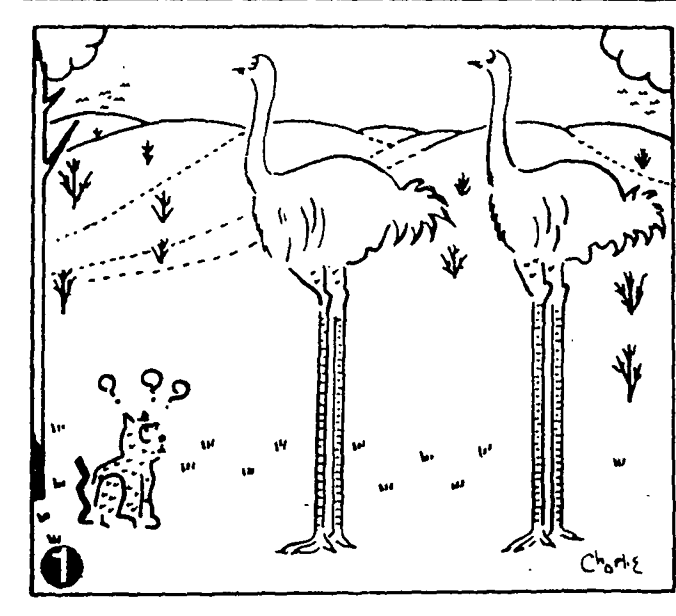
souffle
soufre
sotte
sources
stupéfaction

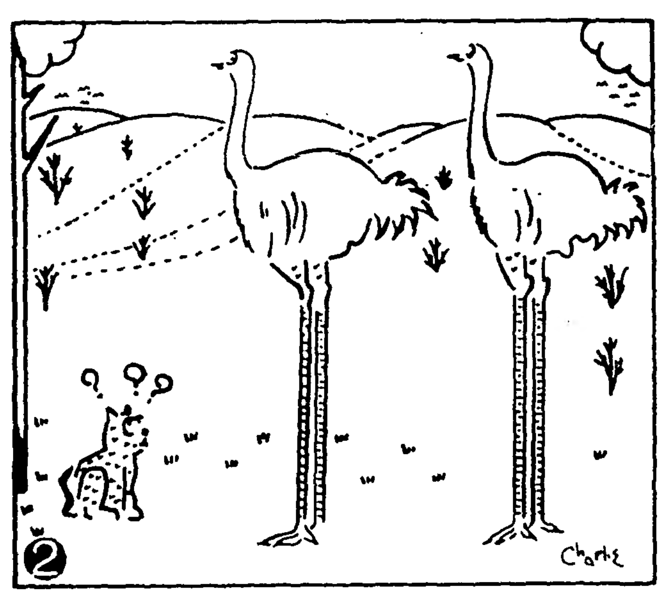
Taie
tâter
tenter
terme
tisse
tour
tracas
trahir
trouver

Unanime

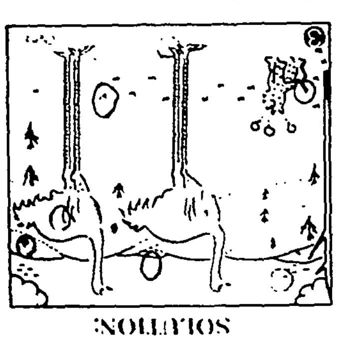
Réponse du no. FROISSER

JOUEZ AVEC NOUS

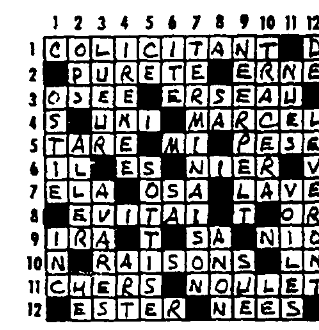




Trouvez les 7 erreurs. SOP–656



SOLUTION



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	L	I	C	I	T	A	N	T	■	D
2	■	P	U	R	E	T	E	■	E	R	N	E
3	O	S	E	E	■	E	R	S	E	A	U	■
4	S	■	U	N	I	■	M	A	R	C	E	L
5	T	A	R	E	■	M	I	■	P	E	S	E
6	I	L	■	E	S	■	N	I	E	R	■	V
7	E	L	A	■	O	S	A	■	L	A	V	E
8	■	E	V	I	T	A	I	■	T	■	O	R
9	I	R	A	■	T	■	S	A	■	N	I	O
10	N	■	R	A	I	S	O	N	S	■	L	N
11	C	H	E	R	S	■	N	O	U	L	E	T
12	■	E	S	T	E	R	■	N	E	E	S	■

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne — *du 22 déc. au 20 janv.*

Vie sentimentale bien agréable où des échanges de points de vue vous prouveront l'affinité de caractère qui existe entre vous et l'être qui vous aime. Des preuves d'attac' 'ment vous feront du bien au coeur.

Verseau — *du 21 janv. au 19 fév.*

Vous apprendrez à peser avantages et inconvénients des choses; vous serez souple, patient, compréhensif. On vous témoignera une immense tendresse et de l'amour. Au travail il s'éveillera en vous le sens des valeurs, de la stabilité.

Poisson — *du 20 fév. au 20 mars*

Une ambiance sentimentale détendue, agréable, propice aux échanges d'idées. Ne parlez pas trop de vous-même et ne confiez surtout aucun secret. Vous vous ferez de nouvelles amitiés raffinées.

Bélier — *du 21 mars au 20 avril*

Sur le plan sentimental, les astres favoriseront votre optimisme, votre champ d'action s'élargira, vous aurez besoin de distractions. Ne vous croyez pas obligé de donner des conseils à la personne aimée.

Taureau — *du 21 avril au 20 mai*

Des difficultés sont à redouter dans vos relations amoureuses; l'être qui vous aime se montrera agressif et vaniteux; vous vous demanderez comment échapper au climat tendu qui s'établira.

Gemeaux — *du 21 mai au 21 juin*

Refusez énergiquement de prendre part au conflit qui opposera certains de vos amis et connaissances; essayez plutôt de rétablir l'harmonie, ce qui ne vous coûtera pas beaucoup d'efforts.

Cancer — *du 22 juin au 22 juillet*

Une personne qui vous aime aura à prendre des décisions assez importantes et elle vous demandera votre avis; soyez réaliste et ne vous laissez pas gagner par l'enthousiasme, ayez le coeur d'agir dans ses intérêts.

Lion — *du 23 juillet au 23 août*

Une rivalité sentimentale exigera que vous tranchiez au plus tôt certaines questions. Un excès d'optimisme peut être préjudiciable à vos amours. Ne vous endormez pas. Votre situation exige des efforts, de la clairvoyance.

Vierge — *du 24 août au 22 sept.*

Votre vie amoureuse sera sans nuage et votre vie sociale sera plus animée. Autour de vous, tout le monde sera de meilleure humeur et se montrera coopératif. Soyez très attentif à l'évolution de votre situation.

Balance — *du 23 sept. au 23 oct.*

Ne jouez pas trop avec le coeur d'un être aimant; n'essayez pas de le rendre jaloux. Soyez plus confiant dans la vie. Le travail n'est marqué par aucun évènement déterminant; il s'agit plutôt d'un climat favorisant.

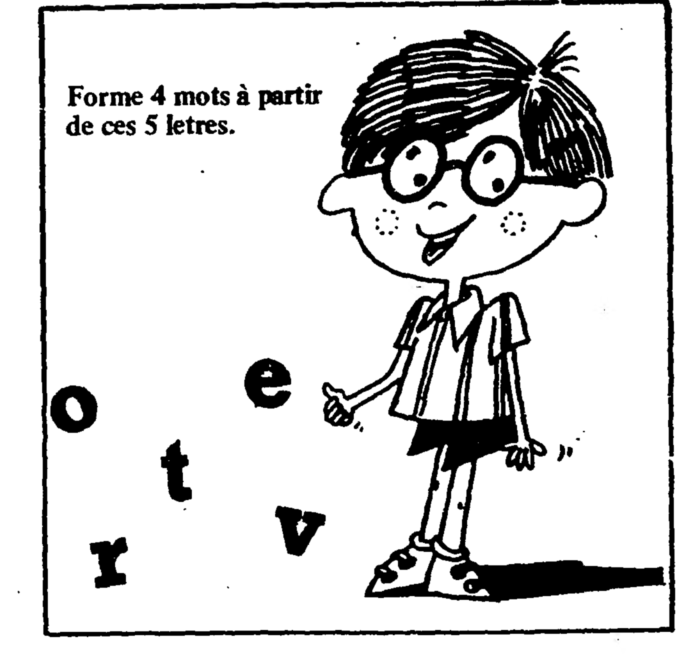
Scorpion — *du 24 oct. au 22 nov.*

Quelques difficultés sur le plan sentimental. On cherchera à vous être désagréable; toutefois le monde continuera à vous sourire. Climat de jalousie et d'envie. Méfiez-vous de ceux qui prêchent le faux pour savoir le vrai.

Sagittaire — *du 23 nov. au 21 déc.*

Votre vie sentimentale vous promet beaucoup de joies. Il ne faudrait pas gâcher l'ambiance harmonieuse par des reproches ou des critiques car ce serait mal accepté. Vous ferez preuve d'une meilleure compréhension. S.O.P.

ANAGRAMMES



ANAGRAMMES

Votre, voter, torve orvet.